

经典
全译本

The Interpretation of Dreams



梦的解析

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 著

江月 译

揭开梦与潜意识的深层奥秘，改变人类历史的划时代巨著
心理学大师弗洛伊德的不朽杰作，完全忠实于英文原版的经典译本

古吴轩出版社

中国·苏州

经典
全译本

梦的解析

The Interpretation of Dreams

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 著
江月 译

古吴轩出版社

中国·苏州

图书在版编目(CIP)数据

梦的解析：经典全译本 / (奥) 西格蒙德·弗洛伊德著；江月译. — 苏州：古吴轩出版社，2017.2

ISBN 978-7-5546-0870-8

I. ①梦… II. ①西… ②江… III. ①梦—精神分析
IV. ①B845.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 011290 号

责任编辑：蒋丽华

见习编辑：顾 熙

策 划：张 历

装帧设计：平 平

书 名：梦的解析（经典全译本）

著 者：[奥]西格蒙德·弗洛伊德

译 者：江 月

出版发行：古吴轩出版社

地址：苏州市十梓街458号

邮编：215006

Http: //www.guwuxuancbs.com E-mail: gwxcbs@126.com

电话：0512-65233679

传真：0512-65220750

出 版 人：钱经纬

经 销：新华书店

印 刷：三河市兴达印务有限公司

开 本：900×1270 1/32

印 张：12

版 次：2017年2月第1版 第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5546-0870-8

定 价：39.80元

第一版序言

这本书所探讨的“梦的解析”，并没有超越神经病理学的范围。心理学研究表明，梦是一系列心理失常的主要成分，伴随着歇斯底里性恐惧、强迫性思想、妄想等，且因此很为医生们所看重。从结果来看，梦实际上没有什么重要意义；不过，对精神现象的研究来说，重要性却增加了不少。无论是哪个医生，如果不明白我们为什么做某个梦，那他也很难了解恐惧症、强迫症或是妄想症等，更不可能有效地治疗患者了。

不过，梦虽然很重要，但由于线索常常中断，我们是无法完全解释清楚它的，以至于我常常不得不中断对某个梦的意义的探讨；那些中断之处，恰是梦形成的原因和更多精神病理学问题的关联点。但这些问题不在这本书讨论范围之内，如果时间和精力允许，并且能够得到更多的资料的话，我以后会陆续加以探讨。

这本书出版困难的另一个原因是解释梦的资料太特殊了。在阅读这本书时，大家自然会明白为什么一些杂志上的或者来源不明的梦都能成为例子。不过，只有我自己和接受过我心理治疗的患者的梦，我才会选用。之所以不用其他患者的梦，是因为他们的梦的形成过程，由于已有神经质特征，导致不必要的混杂。不过，我把自己的梦告诉大家时，又不可避免地要把许多个人精神生活暴露给大家了——这显然超出了我的本意，或者说超出了任

何学科的专家解释自己观点时必须牵扯的个人生活（当然，诗人另当别论）。这是我纠结的地方，但却是必要的。我宁可选择纠结多一些，也不愿彻底舍弃心理学的实际证据。但很自然，我有时只能以简略或替代的方法来讲述我的某些不正常的举动。这么一来，它的例证价值就降低了不少。但我希望读者能设身处地地考虑我的情况，多多包涵我；另外，如果有人觉得我的梦好像和他有关的话，也包容我在梦中时会有的自由思考，毕竟那只是梦而非现实生活。

第二版序言

如果这本书（绝非易懂之书）九年后才需要再版，那说明再版并不像我初版序言中所说的那样，因为专业同行喜欢，所以才迅速再版，他们好像轻而易举地克服了我研究新的解梦方法时遇到的困扰。哲学家把梦看作意识状态的附属物，所以常常用三言两语就把梦中的生活问题一带而过。显然，他们没有留意我们从梦中生活里得出的一些推论——一些会改变心理学基础理论的推论。有一些学者甚至在相关学科的杂志上断定我的书只是一本不会引起多大反响的平凡作品，只有一小群坚定地相信我、支持我的人，一直在我的指导下从事精神病学分析，用我给的例子来学习解梦，且根据自己的解释去治疗神经症患者。尽管他们需要这本书，但不可能把第一版买光，所以，我还应该感谢更多的读者，感谢那些有良好教育素养且有相当好奇心的读者，他们的关注让我的作品在九年之后又一次出版。这意味着我又担负起解梦这一个有很多基础意义但却并不容易的工作。

令我欣慰的是，这一版里需要修订的地方并不多，只需偶尔添加一些新资料，以及由于经验的丰富而添加一些新观点，被彻底改变原有表述的，只有极个别的地方。但解梦的精髓要旨和解梦所依据的心理学原理，是没有任何改变的。所以，就我个人来说，这本书经受住了时间的考验。凡是看过我写的其他关于精神

神经症的病因与机制方面的书的人都知道，我从来不会把非结论性观点写进书里，即使这些观点可能已经被事实证明过。为了让我的书跟得上我不断增长的知识，我也会不断地修订我的论述，以便在解梦方面让最初的判断与后面的判断保持某种程度上的一致性。在研究神经症问题的这些年中，我也曾怀疑甚至动摇过，每当这时，《梦的解析》一书的再版总能让我坚定自己的信念。正是这种坚定，使得业界的反对者们拒绝认可我的观点，尤其拒绝认可我在梦的研究方面的观点。

能经得起时间考验，不需要在修订时进行重大改写的是书中选择的资料——我自己的梦。虽然偶尔会因时过境迁而失去某些意义，但我毕竟用它们讲明了我解梦的原则。对我个人来说，这本书还有一种我在写完之后才发现的主观意义，它是我自我解析的一部分，是我对父亲去世的某种思考，即一个人对一生中最大变故、最沉重打击的思考。既然已经知道这是一种个人反省，我就不必抹掉这段记忆了。不过，对于读者来说，学习如何评价梦的重要性或如何解释梦的意义，用什么资料都是无所谓的。

凡是要在原文里加入新的研究资料的时候，我都会加上方括号并标明加入日期。

1908年夏于贝希特斯加登

第三版序言

这本书第一版与第二版出版相隔了整整九年，但不过一年时间，又应读者要求出第三版，这一变化让我很欣慰。但正如我说过的那样，我不认为过去读者忽视这本书，是因为这本书没有什么价值；同样，我也不认为人们现在追捧它，是因为它有多优秀。

《梦的解析》一书同其他事物一样，都会因科学知识的进步而受影响。在1899年写这本书的时候，我的性学理论还没有成型，而我对一些表现复杂的精神神经症的分析也才刚刚开始，所以希望通过解梦来帮助人们更多地了解精神神经症（psychoneurosis，与神经症同义——中译者），使对精神的分析成为可能。对神经症的深入理解也加深了我对梦的理解。解梦学说本身也在朝着第一版《梦的解析》中未能着重强调的方向发展了起来。我的亲身经历，以及威廉·斯泰克尔（Wilhelm Stekel）等学者的著作，在理解梦的象征和准确判断它的重要性方面，都为我提供了不少帮助。在几年时间里，我积累了大量具有研究价值的资料，希望能把更新的观念或信息加进书里，也许，我会在正文中增加一些内容，也许我会增加一些脚注，但因此很可能会破坏了书原有的整体性，或原著内容与时下知识并不相符，所以，我只能恳请读者原谅这些不足之处。这是科学知识不断发展的结

果与标志。如果有必要的话，以后，这本书的版本会在以下两方面与这一版本有所区别：一、这本书不得不考虑把解梦与形成小说、神话、民间传说等想象力更丰富的素材进行紧密结合；二、这本书还应讨论更多、更详细的与梦、神经症、精神疾病相关的问题。

在增补内容的选择上，奥托·兰克先生给了我很大的帮助，且负责校样稿的全部审校，对于他和那些给过我很多帮助和指正的同事，我深表感激。

1911年春于维也纳

第四版序言

1913年，纽约的布里尔（A.A.Brill）博士出版了这本书的英译本（The Interpretation of Dreams, G.Allen & Co.London 伦敦，G.艾伦公司）。

在这一版里，奥托·兰克不仅审校了清样，并且还为正文提供了两个独立的章节，附录在这本书结尾。

1914年6月于维也纳

第五版序言

即使在世界大战期间，人们对《梦的解析》一书的追捧热情都有增无减，因此这本书又需要再版了。但要充分地了解1914年后的出版情况是不可能的事，我和兰克博士很难了解到国外相关译本的出版信息。

由荷洛斯（Hollos）和费伦茨（Ferenczi）医生翻译的《梦的解析》匈牙利文版也快要问世了。1916年至1917年，雨果·赫尔（Hugo Heller）出版社在维也纳出版了我的《精神分析引论》，包括了论梦十一讲，这本书的出版是为了让《梦的解析》更简明扼要，使解梦方法与神经症理论的结合更为密切。总的来看，它是《梦的解析》一书的概论版，尽管有些地方写得比《梦的解析》还要详细些。

对于这一版，我基本没有进行较多的修订。虽然大刀阔斧地修改，可以让其更接近当前的精神分析观点，但另一方面，却也会破坏它的历史性。而我认为，这本书问世近二十年，已完成了它的历史使命。

1918年7月于布达佩斯—斯泰布鲁克

第六版序言

人们对这本书的再版期待已久，但由于出版业的困境，这本书的出版日期一拖再拖。这是这本书第一次没做任何修订就予以付印的一版，奥托·兰克博士只是在书末补充了一些新的书目。

我原以为，这本书问世近二十年，应已完成了使命。然而，我的推断显然并不成立，这本书似乎有了新的使命。如果说它在早期给了我们一些梦的本质信息的话，那么现在，它的任务是解决那些对信息解读所遇到的顽固误解。

1921年4月于维也纳
译者注：第七版序言不知何故没有收录（1922）。

第八版序言

在这本书上一版（第七版）出版（1922年）到本版出版期间，国际精神分析出版社也在维也纳出版了我的《全集》。《全集》的第二卷出版的是我的第一版《梦的解析》，一字没改，原文再版。第三卷则出版了后来所有的增补内容。其间，国外出版的《梦的解析》都是以最常见的单卷本为底本翻译的。1926年，梅耶尔逊出版的法文版，书名为《梦的科学》，被收入了法国《当代哲学丛书》；约翰·兰奎斯于1927年出版了这本书的瑞典版；洛佩兹-巴勒斯特洛斯在1922年出版了这本书的西班牙版，并收录为《科学出版全集》之第六和第七两卷。我以为匈牙利版早在1918年就翻译完毕了，但直到现在，我也没有看到匈牙利版《梦的解析》面世。

修订这一版时，我基本上还是把它当成历史文献来对待的，只有我认为必须清晰化和深入化的地方，我才做了一定的修改。出于这一目的，我放弃了汇编有关这本书文献的想法，因此删除了这一部分，也删去了上一版中奥托·兰克的两篇文章（《梦与创作》及《梦与神话》）。

1929年12月于维也纳

英文第三版（修订版）序言

1909年，我应斯坦利·霍尔（G. Stanley Hall）之邀，第一次去了伍斯特的克拉克大学做精神分析讲演。同年，布里尔博士出版了这本书的第一个英译本，之后陆续出版了我的好几本书。如果说在理性的美国人的生活中，精神分析起到了某些作用，或在将来也会继续起到某些作用，那主要得益于布里尔博士的翻译及他的其他种种活动。

1913年，布里尔的《梦的解析》首译本出版。从那以后，世界发生了翻天覆地的变化，关于神经症的观点，也有了很大的改变。1900年，这本书出版的时候，由于对心理学有新贡献引起了世界的瞩目，这次，这本书再版，内容仍然没有进行多大改动。以我目前的眼光来看，这本书的内容依然是我有幸能发现的最精华的部分。这样的发现，一生遇上一次，已经感到非常荣幸了。

1931年3月15日于维也纳

目 录

第一版序言	I
第二版序言	III
第三版序言	V
第四版序言	VII
第五版序言	VIII
第六版序言	IX
第八版序言	X
英文第三版(修订版)序言	XI

有关梦的问题 001

一、梦与清醒生活之间的关系	006
二、梦的资料——梦中记忆	009
三、梦的来源和刺激	017
四、为什么醒后会忘记梦	030
五、梦的显著心理特征	032
六、梦中的道德感	042
七、做梦及其功能的理论	048
八、梦和精神疾病的关系	056
跋	059
后记	060

梦的伪装 067

前言 068

梦是愿望的达成 078

梦的伪装 085

梦的资料及来源 089

前言 090

梦的资料及来源 105

梦的工作 169

梦的过程 299

有关梦的问题